

CHAPTER 2

CHAPITRE 2

**An Act to Amend the
Notaries Public Act****Loi modifiant la
Loi sur les notaires***Assented to March 26, 2021**Sanctionnée le 26 mars 2021*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *The heading “Appointment or attorney” preceding section 1 of the Notaries Public Act, chapter 197 of the Revised Statutes, 2011, is repealed and the following is substituted:*

1 *La rubrique « Nomination ou statut d’avocat » qui précède l’article 1 de la Loi sur les notaires, chapitre 197 des Lois révisées de 2011, est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Members of the Law Society**Membres du Barreau**

2 *Section 1 of the Act is repealed and the following is substituted:*

2 *L’article 1 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

1 Every member of the Law Society of New Brunswick is a notary public.

1 Tout membre du Barreau du Nouveau-Brunswick est par le fait même notaire.

3 *The heading “Examination of persons other than attorneys” preceding section 2 of the Act is repealed.*

3 *La rubrique « Examen de toute personne autre qu’un avocat » qui précède l’article 2 de la Loi est abrogée.*

4 *Section 2 of the Act is repealed.*

4 *L’article 2 de la Loi est abrogé.*

5 *Section 3 of the Act is amended by striking out “A notary public” and substituting “Subject to section 5.1, a notary public”.*

5 *L’article 3 de la Loi est modifié par la suppression de « Un notaire » et son remplacement par « Sous réserve de l’article 5.1, un notaire ».*

6 *Section 4 of the English version of the Act is amended by striking out “his or her” and substituting “the notary public’s”.*

6 *L’article 4 de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « his or her » et son remplacement par « the notary public’s ».*

7 *The heading “Effect of disbarment, suspension or resignation of attorney” preceding section 5 of the Act is repealed and the following is substituted:*

Effect of ceasing to be a member

8 *Section 5 of the Act is repealed and the following is substituted:*

5 If a member of the Law Society of New Brunswick is disbarred or suspended under the *Law Society Act, 1996* or otherwise ceases to be a member, the person’s status as a notary public is suspended as of the date they are disbarred or suspended or otherwise cease to be a member, as the case may be, until the person again becomes a member.

8.1 *The Act is amended by adding after section 5 the following:*

Powers of notary public who is not a practising member

5.1 A member of the Law Society of New Brunswick who is not a practising member may not use or exercise any power of a notary public that involves engaging in the practice of law as defined in the *Law Society Act, 1996*.

9 *The heading “Regulations” preceding section 6 of the Act is repealed.*

10 *Section 6 of the Act is repealed.*

7 *La rubrique « Effet de la radiation, de la suspension ou de la démission d’un avocat » qui précède l’article 5 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Perte de la qualité de membre

8 *L’article 5 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

5 Lorsqu’un membre du Barreau du Nouveau-Brunswick fait l’objet d’une radiation ou d’une suspension en vertu de la *Loi de 1996 sur le Barreau* ou cesse de toute autre façon d’être membre, son statut de notaire est suspendu le jour même, et ce, jusqu’à ce qu’il redevenue membre.

8.1 *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 5*

Pouvoirs du notaire qui n’est pas membre praticien

5.1 Il est interdit au membre du Barreau du Nouveau-Brunswick qui n’est pas membre praticien d’utiliser ou d’exercer l’un quelconque de ses pouvoirs de notaire qui implique le fait d’exercer le droit selon la définition que donne de ce terme la *Loi de 1996 sur le Barreau*.

9 *La rubrique « Règlements » qui précède l’article 6 de la Loi est abrogée.*

10 *L’article 6 de la Loi est abrogé.*